

BENELUX



Al lid?

1e jaargang nummer 3
februari 1962

Redactie: de Ruyschlaan 195
Amstelveen, N.L.
Administratie: Regentesseplein
Den Haag, N.L.

Codes

Iedere DX-er heeft wel eens van codes gehoord. Er bestaan zelfs een hele serie codes; de Q-code, de RST-code, de SINPO-code enz. Wij geloven er goed aan te doen U in beknopte vorm een overzicht te geven van de voornaamste codes en hun toepassing in de praktijk. Om te beginnen hebben we in geen van de bovengenoemde gevallen met een werkelijke code (of geheimschrift) te maken. De in de radiotelefonie-telegrafie gebruikte codes zijn afkortingen. De oorspronkelijke opzet van deze codes was dan ook om de tijd, die een (telegrafie) zender in de lucht was zoveel mogelijk te bekorten door de toepassing van bepaalde afkortingen voor veel gebruikte uitdrukkingen. In het leger heeft men de toepassing van de telegrafiecodel zo ver mogelijk doorgevoerd om de verbinding toch maar zo kort mogelijk te laten duren en daardoor de kans op peiling door onvriendelijke vijanden zoveel mogelijk te voorkomen. Als beide partijen de betekenis van de afkorting begrijpen kan men door het seinen van een kleine lettergroep een hele zin zeggen. De Q-code is hiervan een voorbeeld. Seinde Jan aan Piet b.v. QRK, dan betekende dat (in vragende vorm) "Wat is de leesbaarheid van mijn signalen?" Wanneer Piet dan antwoordde QRK 3 betekende dat: "leesbaar, doch met enige moeite". QRK 4 zou hebben betekend: "goed leesbaar". Enkele bekende groepen uit de Q-code zijn:

QRM Wordt U gestoord?

Ik word gestoord

I am interfered with

QRN Hebt U last van static

Ik heb last van static

I am troubled by static

QSA Wat is de sterkte van mijn signaal?

De sterkte van Uw signaal is ..(b.v. 3 voor matig, 4 voor goed

The strength of your signals is (3 for fairly, 4 for good etc

- QSB Ondervindt mijn uitzending fading?
Uw signalen faden
Your signals are fading
- QSL Kunt U de ontvangst bevestigen?
Ik bevestig de ontvangst
I am acknowledging receipt
- QSP Wilt U relayeren naar (b.v. QSP Londen)
Ik relayeer naar
I will relay to
- QSX Wilt U luisteren naar .. op .. kc/s (b.v. QSX Londen 11730)
Ik luister naar .. op .. kc/s
I am listening to .. on .. kc/s
- QTH Wat is Uw locatie?
Mijn locatie is
My location is
- QTR Wat is de juiste tijd?
De juiste tijd is
The exact time is

Daarnaast zijn er een aantal ingeburgerde uitdrukkingen of afkortingen, die veelvuldig in het telegrafieverkeer worden gebruikt en ook geregeld voorkomen op QSL-kaarten van DX-ers of amateurs.

Ook hiervan geven we een kleine bloemlezing:

ABT	ongeveer / about	OM	ouwe jongen / old man
ADR	adres / address	PSE	alstublieft / please
ANT	antenne / antenna	PWR	vermogen / power
CUL	tot ziens / see you later	SIG	signaal / signal
DX	afstand / distance	SRI	sorry
GM	goede morgen / good morning	TNX	dank U / thanks
GN	goeden avond / good night	WX	weer / weather
GND	aarde / ground	XMTR	zender / transmitter
OB	ouwe jongen / old boy	YL	meisje / young lady
		73	groeten / best regards
		88	love and kisses

Met behulp van bovenstaande uitdrukkingen kunt U zeer in het kort aangeven wat de bedoeling is, en dat was ook de primaire opzet van deze afkortingen.

Nog éven iets over enkele codes, die dienen voor het geven van een ontvangstrapport. U kunt dit doen met behulp van de Q-code, waarbij dan meestal wordt gegeven: QSA, QRM, QRN, QSB en QRK. Getallen achter deze codes kunnen variëren tussen 1 en 5, waarbij een hoog getal een gunstige toestand aangeeft. QRM 4 betekent dus: weinig interferentie (storing).

Daarnaast bestaat de zgn RST-code, welke typisch op telegrafiewerk is afgestemd. R = readability (leesbaarheid), S = signal strength (signaal sterkte) en T = tone. De "R" wordt gewaardeerd van 1 t/m 5, vanaf onhoorbaar (unreadable) tot perfect, de signaal sterkte (S) van 1 tot 9; 1 = zeer zwak signaal, 6 = goed signaal (good signals), 9 = zeer sterke signalen. De T speelt voor de verificatie van omroepwerk in het geheel geen rol. T wordt ook tussen 1 en 9 gewaardeerd. Het cijfer 2 b.v. geeft een ruwe toon aan. 5 een musikale toon, 8 een goede toon.

De laatste tijd wordt bij de verificatie van stations steeds meer gebruik gemaakt van de SINPO-code, welke door officiële lichamen als de CCIR (Comité Consultatif International de Radio) wordt aanbevolen. Onze leden wordt geadviseerd zich ook zoveel mogelijk van deze code te bedienen, daar zij internationale toepassing vindt.

Signaalsterkte Signal Strength	Interferentie Interference	Ruis Noise	Fading Prop.dist.	Algemene waardering Overall merit
5 zeer sterk	5 geen	5 geen	5 geen	5 uitstekend
4 sterk	4 gering	4 gering	4 gering	4 goed
3 redelijk	3 matig	3 matig	3 matig	3 redelijk
2 zwak	2 sterk	2 sterk	2 sterk	2 onvoldoende
1 zeer zwak	1 zeer sterk	1 zeer sterk	1 zeer sterk	1 slecht

Wij hopen dat dit overzicht van de verschillende afkortingen door U als leidraad wordt gebruikt in Uw correspondentie met kortegolfzenders.

Verlangt U als dank voor de moeite een QSL-kaart, geef dan een zo volledig mogelijk rapport. Hierin moeten voorkomen: datum, tijd, golflengte, enkele programmadetails, het verzoek om verificatie en Uw adres. Het vermelden van "Member Benelux DX-Club" strekt, wat ons betreft, tot aanbeveling.

JV

Summary: The above article dealt with the various codes and abbreviations used by DX-ers. We mentioned the Q-code, the RST-code which is used in CW work and the SINPO-code, recommended by such official institutes as the CCIR.

We suggested that the codes should be used in communication with broadcasting stations. When asking for a QSL, give the following information: date, time, frequency, programme details, a request for verification, and your address. Add "Member Benelux DX Club for advertising purposes."

RADIO GAAT BETER KLINKEN !

nachtelijke proefuitzendingen !

Onder deze koppen zijn in de afgelopen tijd berichten in de Nederlandse pers verschenen, die bij sommige mensen grote verwachtingen hebben gewekt. Aangezien de interpretatie van de verstrekte gegevens hier en daar te wensen overlaat menen ook wij er het onze over te moeten zeggen

De zenders Hilversum 1 en 2 zijn, na meer dan 20 jaar trouwe dienst, zo langzamerhand wel eens aan een revisie-en opknapbeurt toe. Daarnaast is het wenselijk dat de PTT bij het uitvallen van één van deze zenders beschikt over een reserve zender, waarop in korte tijd kan worden overgeschakeld. Met de oude "Jaarsveld" 10 kW zender was dat niet het geval. Men is dus overgegaan tot de aankoop van één of twee nieuwe 10 kW zenders, welke tijdens de revisieperiode van H'sum 1 en 2 de taak van deze zenders zullen overnemen en verder als reserve dienst kunnen doen. Dit project valt min of meer samen met de eerste praktische resultaten van het zgn Kahn-systeem dat er -eenvoudig gezegd-opneerkomt dat men van een zender, welke normaal werkt op een draaggolf en twee zijbanden, alle modulatie-energie gaat comprimeren in één van deze zijbanden. De ander vervalt dus. Hierdoor wordt een theoretische vermogenswinst van 100 % (= 3 dB) bereikt. Het systeem is door Philips nader uitgewerkt en de eerste grote proefnemingen zullen -als de tekenen niet bedriegen-plaats vinden op één van de nieuwe 10 kW zenders.

Naast de vermogenswinst heeft dit systeem het voordeel dat men op die ene gebruikte zijband zeker tot 10 kc/s kan moduleren (andere methode 5 kc/s), zodat een aanmerkelijk betere audiokwaliteit wordt verkregen.

Summary: the article deals with the application of the Kahn modulation system on spare transmitters of the Dutch home service programs.

JV

KORTE BERICHTENSHORT ITEMS

Albania The station reported by Rolf Løvstrøm as R. Kukesi has the following address: Draijtorija Radio Stacionit, Kukesi, (WRH - RL)

Cambodia R. Phnom-Peng was heard in England on 11.950 Kc. at 10.00 hours. (Sweden calling DX-ers). Has any member heard it??

France RTF, Paris is currently arranging a big contest in it's English lang. broadcasts. Entry-forms from RTF, 118 Ave. des Champs-Élysées, Paris 8e, France. The programme is broadcast at 22.00 on 1376 Kc. (Sweden Call. DX-ers).

Great Britain Station GBLN may start in May of this year on 980 Kc. "The voice of Slough" will broadcast from a ship 3 miles off the coast near Southend. (Gerard Peet via SCDX).

Malta FBS Malta operates a 800 Watts. transmitter on 1425 Kc. Address: B.F.P.O. 51, Malta (Rolf Løvstrøm)

En nogmaals Engeland Volgens berichten van Marconi heeft de BBC tien nieuwe zenders besteld van 250 Kw. elk. Zes daarvan zullen voorlopig worden uitgeleend aan de Voice of America (J. Vastenhoud)

Monaco R. Monte Carlo zendt momenteel van 10.00-14.00 uur uit op een tweede frequentie in de middengolf, n.l. 755Kc. (397.3 m.) met richteffect naar het westen van Frankrijk. (Jaap Kleijn)

R. Kuweit gebruikt voor haar uitzendingen de volgende frequenties, de tijden ontbreken jammer genoeg. 11.940 - 15.150 - 17.750- en 21.525 (Jan Zwarteveen)

R. Nederland heeft een aantrekkelijke prijsvraag uitgeschreven. Het juni-nummer (van de Engelse dienst) zal een artikel bevatten over "DX-en". De illustraties daarbij (hetzij een foto, hetzij getekend) KUNNEN van u zijn. De drie best geslaagde inzendingen zullen een prijs ontvangen. Inzenden tot 15 februari naar DX-Jukebox, R. Nederland V.O., postbus 222, Hilversum. (R. Nederland)

Portugal heeft op 665 Kc. sinds enige tijd een uitzending in de Engelse, Franse, Spaanse en Portugeese taal. Tijd 23.00-01.00. Identificatie luidt in de Engelse taal "The voice of the west" en in de Fr. taal "La voix de L'Occident" (Roger Vlaminck/Jaap Kleijn)

Zuid-Molukken (Nog wel Indonesië...) Volgens het dagblad "De Standaard" werkt sinds enige tijd een radiostation van de "Republiek Zuid-Molukken" dat op ongeregelde tijden in de lucht is. Aanvankelijk werd uitgezonden in de 42 m.b. doch later in de 30 m.b. De uitzending zou op Nederl. Nieuw Guinea soms goed te volgen zijn (R. Vlaminck)

Duitsland R. Bremen heeft de beschikking gekregen overeen nieuwe 100 Kw. zender, met een 200 m. hoge zendmast. Begin februari zou de nieuwe zender in bedrijf gesteld worden, om het 2e progr. van deze omroep uit te zenden. Begin september hoopt R. Bremen ook het 1e progr. over een derg. zender uit te zenden. (221 & 278 m.) (H. Bos).

- ++ -
F M C O C K T A I L. Een uitzondering op de slechte winter-cond. vormde 15 dec. j.l. Zo was de Luxemburg-talige zender op 92.5 MHz (25 Kw) in staat Lopik weg te blazen (50 Kw op 92.6..) Het Eng. pr. van 208 m. op 88.9 MHz kwam binnen met 33333, ondanks het feit dat dit een drie Kw. hulpzender voor de stad Luxemburg is. Bovendien kwam op die dag om 1600 uur de Russische TV goed door op kanaal 2 en 3. //Tenslotte het 2e fm-progr. van Radio DDR is sinds kort vrij regelmatig te horen op 91.55 Mhz. Het betreft hier vermoedelijk Brocken in het Harzgebergte. Gerard Peet / Leo Heekstra

Op 31 januari 1962 staan bij de Benelux DX-club de volgende leden ingeschreven:

J. Vastenhoude (Voorz.-2e red.)	Willem Pijperlaan 5	Baarn
J.B. Kleijn (Hoofdredakteur)	De Ruyschlaan 195	Amstelveen
G.G.H. Roelofs (Secr.-venningm)	Regentesseplein 3	Den Haag.
A.J. Arentshorst	Hoofdstraat 60	Sassenheim
W.G. Bekker	Van Goghstraat 24	Arnhem
G.A. Boerema	Timorstraat 16	Eindhoven
H.D. Bos	Kochstraat 56	Groningen
M.v. Delft	G.v. Seystlaan 17	Zeist
B.v. Eerde	Beatrixstraat 38	Zwartsluis
Ir. C.J. Gouwentak	Jan Bijlstraat 22	Den Helder
M. Th. Hiemstra	Rembrandtlaan 61a	Zwolle
L.A. Hoekstra	O. Amersfoortseweg 217	Hilversum
C.A. Iburg	Navanderstraat 19a	Rotterdam
W. Jellema	Trekweg 148c	Midlum (post Harlingen)
R. Jonckheere Jr.	Cottagelaan 5	St Agatha-Berchem België
P.A.H. Jongman	Pr. Irenehof 61	Naarden
C.J. Kars	Mient 5	Castricum
H.v.d. Laan	Stadionsdwarweg 53	Rijssen
L.J.Th.v.d. Meer	Utrechtseweg 11	Vleuten
G.M.B.J. Peet	O. Amersfoortseweg 153	Hilversum.
J.W.v. Petersen	Hofweg 1	Warnsveld
J. Piemens	Isabelladijk 1	Aardenburg
M. Romijn	Stolberglaan 31	Utrecht
M. Schonewille	Mauvestraat 151	Apeldoorn
H.A.v.d. Sluis	Bodemanstraat 21	Hilversum
J. Snikkenburg Jr.	Argonautenstraat 52 III	Amsterdam
Br. G.F. Stam	Brederodelaan 54	Santpoort
H.W. Veelo	Gr. W.de Oudelaan 35	Naarden
V. Veer	Hemweg 2	Amsterdam
A. Velge	Edisonlaan 40	Tilburg
G.C. Visser	Raadhuisstraat 4	Huizen
R. Vlaminck	Serafijnstraat 28	Gent - België
W. Vijfwinkel	Beukendaal 124	Rotterdam
F.A. Weidema	Steenstraat 13a	Arnhem
W. Wieme	Overbroek 26	Merendree - België
R.O. de Wilde	Randweg 85a	Rotterdam
J. Wildeboer	10 Mc. Ghiestreet	Zillmere, Brisbane Austr.
R. Willemse	Hoge Naarderweg 44	Hilversum
A.M. Woodland	7 St. Michaels Ave.	Clevedon, Somerset-Engeland
J. Zwarteveen	Balistraat 31	Enschede.

Overige correspondenten / medewerkers:

Cimbrer DX-club	Vestervang 3	Aars	Denemarken
Danmarks KBK	P.o. box 53	Frederikshavn	"
O. Lund Johansen	Lindoffsalle 1	Hellerup	"
Malmo SWC	Fack 7026	Malmo	Zweden
Sveriges Radio	DX-editor	Stockholm-1	Zweden
Swiss Broadcasting Corp.	Neuengasse 23	Bern	Zwitserland.

VAN HER EN DER OP DE KORTE GOLF

BENELUX-DXC LOGBOEK

Tijd	GMT	Time		
Beginners.		(=)		
6000 Kc		Onderstreept, nieuwe golflengte	Nx	Nieuws - News
6000 Kc		Underlined, new wavelenth	F	Frans
1800 uur		Tinde uitzending	E	Engels
1800 hours		Close down	Sp	Spaans
Mx.		Muziek - Music	P	Portugees

m i d d e n g o l f

m e d i u m w a v e

606Kc.	Radio Nord tot 2300 uur (ong.), kort nieuws	33542	JK
602	" " na " " , lichte muziek	33/4543	JK
665	Radio Nacional, Portugal with "The voice of the West" zware QRM van Bad Dürnheim	42542	RV/JK
755	R. Monte Carlo//1466 Kc. van 10.00-14.00 test met richteffect naar W. Frankrijk	-	JK
865	CURUM, Curaçao, na ong. 5 maanden proberen gehoord op 28/1 om 00.45 met lichte mx en ID. "U luistert naar de Curom via de Julianazender"	2/34432	JK
= 836	UNID. Spanjaard 22.00 (ID 2400 3/2 RNE CUENCA red)	-	WV
1410	R Verdes Mares Brazil (tijd? red)	-	RL
1425	Thule Groenland KOLD AFRTS (" ed.)	-	RL

k o r t e g o l f

s h o r t w a v e

3650	ON4 ^{WI} St Niklaas met CQ Duitsland voor geneesmiddel voor PY1AQT (uitzodering deze amat red)	-	WV
4875	R Cotonou Dahomey 8/1 0530 Afric. rhithm.	32422	NJJ
4890	YVKB R diff Venezuela Caracas 27/1 2245 Nx	33333	RV
4965	R Santa Fé Colombia 28/1 0710 ID "La mejor música, un calidad en R S F"	42323	NJJ
4975	R Rumbos 28/1 2300 ID "La mas potente emisora del Caribe"	43433	NJJ
= 5950	T ^{WR} in de Nederlandse taal iedere maandag en vrijdag 1715 - 1730 adres postbus 30 De Bilt	55555	RV
5955	Test RTF bestemd voor de "France" op Atl oceaan 0900 "Ici Paris RTF avec une emission d'essay de réglage sur 5955 et 7240 Kc pour la FRANCE	55555	JK
5975	All India R 2315 opening in Hindi new CRG for this programme 20/1	44554	RL
5990	R Habana Cuba 0330-0430 E progr.	AW /CK/HvL	
= 6015	VoA Griekenland 2200 E pr	-	JV
6025	ONBEKEND in BDXC nr 1 is R Iran (lijkt de red onwaarschijnlijk: Iraq 6030, is het Peking niet..)	-	WV
+ 6030	Baghdad 2055 21/1 E voor ..	43343	JZ
6040	La voz del Tolima Colombia 0130 31/1 hoorspel	24422	HvL
6090	R Belgrano Argentinië 2345 Sp	32452	FW
6525	R Kukesi Albania opening 1730 27/1. (will try to catch it Rolf and compare signal str. here with Hamar, Jaap)	43444	RL
7098	R Iran Tehran 200-2100 E to Europe (RV says 7095)	54544	NJJ
7155	R Tirana in E daily 2230	-	AW
= 7195	R Bucharest Rum 1930 in E to UK	-	AW
7225	Aqui Rabat 2223 not in WRH 62 (see WRH Morocco ed)	-	RL
7240	TEST RTF zie ook 5955 Kc 1130 (4/2 op 5955 kc re)	44544	JK
7651	Erzurum radioso (Turkey) 20/1 1630 Arabic	33443	RL
8008	R Beiruth 3/11 1930 Arabische mx	24543	CK
8665	R Medea clandestien st in Algerijë met Arab mx QRM door stoorzenders 1100-1315	-	WV
= 9009	Kol Israel 2215 daily in English	-	AW

+ 9370	0600-1100 R Nacional d'España//Madrid 513 Kc	43544	JK
9515	R Ankara Sp 30/1 2245	33454	HvL
9520	R Ceylon (Commercial serv.) 1430	-	AW
19620	30/1 2230 Kinderuurtje met felicitaties en infor macoes agricolas in P en Japans ID R Rural. De freq echter van R 9 de Julho (mogelijk R 9 de Jul ho met een relay van R Rural -Rio de Janeiro- TOT 2200 IS R R in de lucht met Min. Agricultura)		HvL
19690	LRE Buenos Aires 0500-0600 dagelijks	24332	CU
19700	R Cooperativa Chili 0200 met Europ mx	24422	CU
19705	R Maua Br. 2315 "Escutam a R Maua a maior mús."	43433	NJJ/HvL
19720	R Nacional Rio de J 0100 dagelijks	34223	CU
19720	BCC Formosa "Dragon show" 1 50 28/1	24432	RL
= 9740	R Pakistan 21/1 2010-2030 Ned mx Corrie Brokken	44544	JK
9770	R Brazzaville 8/1 22.30 Nx in F	34433	BE
9865	RRI Djakarta 1900-2000 E voor UK	-	AW
11672	R Pakistan E 1435-1450	33443	JV/RV
11711	R Nederland 2/2 2005 "Actualidad Europea"	44554	JK
11743	R ELWA Liberia 0130 E to North America	-	AW
+11775	R Mayrinck Veiga 2225 Braz. reclame	35453	FW
11785	RRI voor Midden Oosten 1430 Djakarta	JV	JV
11790	ELWA Monrovia 1530 African lang.	32433	NJJ
= 11800	Accra 1900 Arabisch voor Midden Oosten	-	JV/FW
11815	R Japan GOS 28/1 Nx at 1005	33443	RL
11850	R Norway 27/1 1100 naar Verre Oosten	32343	HB
11855	R Omdurman Sudan good at 1615	43443	NJJ
11875	R Soc de Bahia Braz. 3/1 1845 LA mx	24443	CK
+11925	R Bandeirantes Braz. 2040 Port.	35443	FW
+11952	R Guinee La voix de la Revolution vroeger 11964	33543	JK
+ 11972	R ELWA NIEUWSTE golfl 27/1 0530 "Courrier des Auditeurs" voor Afrika	33543	JK
114690	Agencia Nac Braz. 2300 "A voz do Brasil"	44454	FW
= 15085	R Suid Afrika hoorspel 29/1 1745	44444	BE/WV
15135	R Japan best freq. for Europe at 0730	43543	NJJ/JK
15180	WRUL New York 11/1 1710 E progr	43444	JZ
15160	Damascus Syrië 2030 E	55455	FW
15285	Accra "Africa day by day" 1940	45434	CK
= 15320	Montreal Canada 1705 Nx E	44344	JZ
115370	R Lourenco Marques (?? niet R Nacioal 15380 red) 1900 A marçao do tempo	35544	CK
?? 115440	R Vera Cruz per l'Europa en lingua Italina Who knows the answer? the st is unknown to the ed prob Niels Jakob in Frederikshavn...	43444	JZ

A sincere "thanks" for all these fine contributions from:
 CU C Uitzinger Grahamstown Z.A. HB HD Bos Groningen Nederl.
 AW A Woodland Clevedon Engl. JK JB Kleijn Amstelveen "
 RL R Lovstrøm Hamar Norway RV R Vlaminck Gent België
 NJJ NJ Jensen Frederikshavn Denm. CK C Kars Castricum Nederl.
 HvL H v.d. Laan Rijssen Nederl. BE Bv. Eerde Zwartsluis "
 WV W Vijfvinkel Rotterdam " FW F Weidema Arnhem
 JZ J Zwartveen Enschede " JV J Vastenhoud Baarn

r e d a k t i o n e e l a l l e r l e i
Ledenvergadering op 18 februari a.s. Het bestuur nodigt alle leden
 uit om 2 uur in de studio van de Wereldomroep aanwezig te zijn. O.a.
 komt aan de orde: bestuur, financiën e.d. Schriftelijke vragen,
 klachten worden gaarne ontvangen voor de 17e a.s.
 Members who can't be present on Febr. 18 when a member-meeting will
 be held in Hilversum are kindly invited to send criticism and
 questions to the secretary before FEBRUARY 17th. Tnx.
 REMEMBER NEXT DEADLINE/SLUITINGSDATUM: FEBRUARY 20th 1962.